

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



Amneville

Patrick Bachs et Christophe Miralles
peintures et dessins, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), du 3.9 au 10.10, tous les jours 13h30 - 19h. Rencontre avec les artistes les 18 et 19 septembre.

Bettembourg

Max Mehring et Michel Pinault
peintures et sculptures, Parc Merveilleux (rte de Mondorf), jusqu'au 10.10, tous les jours 11h - 17h.

Brandenburg

Guy Bollendorff
céramiques, Café "Op der Bakes" (1, Ewischt Gaass, tél. 99 06 32), jusqu'au 13.9, je. - lu.

Clervaux

The Family of Man
photographies, château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, tous les jours 14h - 18h.

Margot

Reding-Schroeder
peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), jusqu'au 8.3.05, lu. - ve. 10h - 16h.

Esch-Sauer

Franziska Kurth
Bildweberei, Duchfabrik, bis zum 30.9, Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h, Sa. + So. 14h - 18h.

Grevenmacher

Ute Wons
Pappmaché-Stuhl-design, Maacher Kulturhuf (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis zum 26.9, Di. - So. 11h - 18h.

Louffémont/Léglise

Exposition Prestige
estampes, Rembrandt et Van Rijn, Galerie La Louve (rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 17.10, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous. Congé annuel jusqu'au 6.10.04.

Luxembourg

Nikolai Arnaudov
Malerei, Gravuren/Mischtechnik, Artium Art Gallery, Salon 1 (49, ave Monterey/11c bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), vom 4. bis zum 24.9., Mo. - Fr. 14h - 18h. Eröffnung am 4.9 um 11h.

Art on Windows

réalisée par les élèves de l'éducation précoce et préscolaire de la commune de Mersch, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 30.9, tous les jours.

Audiolabs

par Ronan et Erwan Bouroullec, Patrick Jouin et Laurent Massaloux, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.9, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10h - 16h.

Lynn Chadwick

sculptures, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), jusqu'au 29.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

Coups de coeur II

exposition collective, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 11.9, sa. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Paul Delvaux dans les collections privées

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-214), jusqu'au 26.9, ma. - di. 10h - 17h. Visites guidées les jeudis à 15h (D + L) et les dimanches à 15h (F).

Martine Deny

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30.

Jan Dungel: Painter of The Living Jungle

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300), jusqu'au 10.10, ma. - di. 10h - 18h.

Peter Grämer: Natur

Malerei, Artium Art Gallery, Salon 1 (49, ave Monterey/11c bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), bis zum 3.9., Fr. 10h - 18h.

Hommage aux artistes luxembourgeois

exposition collective, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 12.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

La tentation du regard

peinture bourgeoise de l'Age d'Or aux Pays-Bas, collections d'Anvers et de Luxembourg, Villa Vauban (18, ave Emile Reuter, tél. 47 96 45 70), jusqu'au 5.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Lave-toi ...!

l'histoire de l'hygiène et de la santé publique en Europe, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 24.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées régulières les jeudis à 18h et les dimanches à 15h + 16h.

Ott's Art

Librairie-Galerie Bücherkasten (30, rue Notre Dame, tél. 22 22 29), jusqu'au 15.9, ma. - sa. 9h - 18h.

Zora Palova et Stepan Pala:

Monumentales
sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), jusqu'au 18.9, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Re:location Academy / Shake Society

oeuvres de Irina Botea, Hsia-Fei Chang, Esra Ersen, Jon Mikel Euba, Iratxe Jaio, Charlotte Karlsson, Aurelio Kopainig, Vlad Nanca, Isa Riedl, Mia Rosasco, Janek Simon et Veronika Sramatyová, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 26.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Roland Schauls:

The Portrait Society
exposition permanente de 504 portraits, Verrerie de l'Agora de l'Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), lu. - sa. 8h - 19h.

Marcel Schroeder:

Le clic qui transfigure
photographies, Cercle Municipal (place d'Armes), jusqu'au 5.9, tous les jours 10h - 20h.

Pinuccio Sciola:

Pierres Sonores
sculptures, dans toute la ville, jusqu'au 12.9.

Maryse Linster

artiste plasticienne, Espace Royal Monterey de la BGL (coin bd. Royal/rue Notre Dame, tél. 42 42-20 30), du 8. au 25.9, lu. - ve. 9h - 16h30.

Cy Twombly: Natural History Part II, Some Trees of Italy, 1975-1976

Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.9, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10h - 16h.

Metz

Ben: Le monde change

Saint-Pierre-aux-Nonnains (tél. 0033 3 87 55 53 33), jusqu'au

26.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

Saarbrücken

Kunstszene Saar: Im Augenblick

Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 31.10., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Trier

Sebastian Böhm, Britta Deutsch und Werner Müller

plastische Arbeiten aus Holz, KultUrWaldHaus, Landesgartenschau-Gelände, (Sickingenstraße 91), bis zum 8.9., 9h - 17h.

Anja Ganster

Malerei Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.

Völklingen

Inka Gold

120 Goldexponate aus dem Larco Museum Peru, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 28.11., täglich 10h - 19h.

Wiltz

Marc Petry et Rol Backendorf

peintures et sculptures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), jusqu'au 26.9, tous les jours 15h - 18h.



Der reale Raum ist Ausgangspunkt: Anja Ganster stellt ihre Arbeiten vom 4. September bis 3. Oktober in der Galerie Junge Kunst in Trier aus.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@woxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@woxx.lu), Claudine Muno (claudine.muno@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Stephanie Zeiler (stephanie.zeiler@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck:** c. a. press, Luxemburg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 € • **Postscheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxemburg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79